



دولة ليبيا
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة سرت



مجلة أبحاث

مجلة علمية محكمة نصف سنوية
تصدر عن كلية الآداب - جامعة سرت
العدد الحادي عشر، مارس 2018م

ISSN 2518 5985



مجلة أبحاث

مجلة علمية محكمة نصف سنوية
تصدر عن كلية الآداب - جامعة سرت
العدد الحادي عشر، مارس 2018 م

المشرف العام :

د. حسين مسعود أبو مدينتا

رئيس التحرير

د. محمد الساعدي أصبيح

أعضاء هيئة التحرير

د. فرحة مفتاح الشريدي

د. محمد عمر رمضان

د. محمد علي الفقهري

د. سعد عمر عبدالعزيز

توجه جميع المراسلات باسم رئيس التحرير على البريد الإلكتروني

Email : Abhat@su.edu.ly

مجلة أبحاث

مجلة علمية محكمة نصف سنوية
تصدر عن كلية الآداب - جامعة سرت
العدد الحادي عشر، مارس 2018 م

ABHAT

JOURNAL OF ARTS FACULTY

دار الكتب الوطنية

بنغازي - ليبيا

رقم الإيداع القانوني

2015 / 393 م

رقم الإيداع الدولي

ISSN 2518 5985

حقوق الطبع والنشر محفوظة

العدد الحادي عشر، مارس 2018 م

شروط النشر:

- لغة المجلة هي اللغة العربية، كما تقبل المجلة بحوثاً في تخصص اللغتين الانجليزية والفرنسية.
- يجب ألا يكون البحث قد سبق نشره أو الفع به لأية مطبوعة أخرى أو مؤتمر علمي.
- أن تكون للبحث مقدمة تثار فيها الإشكالية التي يرغب الباحث في تناولها بالدراسة والتحليل.
- أن يكون البحث مراعيًا للأصول العلمية في البحث العلمي والتوثيق.
- ينبغي ألا تزيد عدد صفحات البحث على (30) صفحة.
- تعطى الاقتباسات والتعليقات والهوامش أرقاماً مسلسلته في متن البحث على النحو الآتي: اسم المؤلف، عنوان الكتاب، دار النشر، الطبعة، مكان النشر، سنة النشر، الصفحة.
- تلحق الهوامش بآخر البحث بحجم (12).
- تخضع البحوث التي ترد إلى المجلة للتقييم من قبل أساتذة متخصصين، وذلك وفقاً للأسس المتبعة. وقد يعاد البحث إلى كاتبه لإجراء بعض التعديلات النهائية حسب رأي المقيمين.
- يقدم البحث على قرص مضغوط (C D) وثلاث نسخ مكتوبة بالحاسوب، بخط حجم (14)، نوع (Traditional Arabic).
- يكتب الباحث اسمه، وجهة عمله، وعنوان البحث على واجهة البحث.

- يرفق مع البحث السيرة الذاتية للباحث للمرة الأولى.
- البحوث المقدمة إلى المجلة لا ترد إلى أصحابها سواء أنشرت أم لم تنشر.
- البحوث التي تنشر في المجلة لا تعبر إلا عن وجهة نظر أصحابها.
- ترسل إلى صاحب البحث المنشور عدد خمس نسخ من العدد الذي نشر فيه البحث.
- يشترط في قبول البحوث التزامها بالشروط السابقة.
- للراغبين في نشر بحوثهم العلمية بهذه المجلة الاتصال بهيئة التحرير بمقرها بمبنى كلية الآداب بجامعة سرت، أو عن طريق البريد الإلكتروني للمجلة:

Email : Abhat@su.edu.ly



المحتويات

الصفحة	عنوان البحث
34 - 1	رسالة إرشاد الغويّ لمعنى اللفظ اللغويّ. تحقيق: د. عمر علي سليمان الباروني.
58 - 35	دروس القوافي في معجم كتاب العين. د. سليمان رمضان الأسطى.
84 - 59	دراسة وصفية تحليلية لمعنى (إن) في قوله تعالى ﴿فَدَكَّرْ إِنَّ نَفَعَتِ الدُّكْرَى﴾. د. علي سالم جمعة شخطور.
112 - 85	المنهجية العلمية بين الفقه والنحو. د. حليلة أحمد بيت المال.
132 - 113	المعاني المطروحة حقيقتها ومفهومها في النقد العربي. د. سليمان مختار محمد إسماعيل.
186 - 133	آليات السرد بين مقامات الحريري والسرقسطي. د. أمينة الشريف سالم عقيلة.
230 - 187	بشير السعداوي مستشاراً سياسياً للملك عبدالعزيز بن سعود (1939-1946م). د. ارويعي محمد علي قناوي.
276 - 231	جيومورفولوجية التمجحات الرملية في حوض وادي تلال. د. سليمان يحيى السبيعي. د. محمود علي المبروك.
292 - 277	محطات الوقود في مدينة طرابلس بين ضرورة خدماتها وآثار مخلفاتها. د. نجاة محمد المهدي.
306 - 293	التغير في استخدامات الأرض بمنطقة مصراتة (دراسة جغرافية). د. علي عطية أبوحمرة. د. إسماعيل مصباح الزاوية.

المحتويات

الصفحة	عنوان البحث
356 - 307	الضغوط المؤثرة على الممارسة المهنية الاعلامية "دراسة ميدانية للقائم بالاتصال بمدينة بني وليد الليبية" د. عبدالله محمد عبدالله أطيقة.
370 - 357	الموضوعية في البحث الاجتماعي. د. حسن علي ميلاد فرج. أ. محمد احمد مفتاح ابراهيم
400 - 371	التغير الوظيفي للأسرة وتحديات العولمة. أ. فاطمة منصور فرج.
408 - 401	Le Majnoun de Layla en Europe. Dr/ Abdelhakim Almahdi Ibrahim Alcherif

الافتتاحية

لاشك بأن العلاقة بين كم الإنتاج العلمي المتمثل في الإصدارات العلمية من كتب و دوريات و مجلات و كذلك حجم المساهمة في خدمة المجتمع ومكانة أي مؤسسة تعليم عالي هي علاقة طردية. فكلما أزداد حجم هذا الإنتاج وتنوعت طبيعة هذه الخدمات كلما ارتفعت مكانة هذه المؤسسة وذاع صيتها وكسبت احترام وتقدير الجميع بالداخل والخارج. وإيماناً منا بهذا المبدأ ورغم الصعوبات التي مرت وتمر بها بلدنا بشكل عام ومدينة سرت بشكل خاص، إلا أن هيئة تحرير مجلة أبحاث لم تذخر جهداً من أجل المحافظة على استمرارية صدورها في الوقت المحدد وعليه فانه من دواعي سرورنا كهيئة تحرير مجلة أبحاث أن نضع بين أيديكم العدد الحادي عشر من المجلة. هذا العدد يحمل في طياته مجموعة من الأبحاث العلمية المحكمة والمتنوعة في مواضيعها واهتماماتها والمتوحدة في أهدافها والمتمثلة في نشر المعرفة وإثراء البحث العلمي كلاً حسب تخصصه. ويبلغ عدد الأبحاث المنشورة في هذا العدد أربعة عشر بحثاً في مواضيع بمختلف التخصصات اللغوية والتاريخية والجغرافية والاجتماعية والإعلامية لأساتذة أجلاء خصصوا جزء من وقتهم الثمين للبحث العلمي. وكلنا أمل بأن يسهم تناول هذه المواضيع في إثراء النقاش العلمي البناء وإضافة المعلومة القيمة التي تسهم في الرفع من الوعي بالعديد من القضايا الهامة التي تمس مجتمعنا بشكل مباشر وتسهم في تطوره وتقدمة في جميع مناحي الحياة.

ولا يفوتنا أن نتقدم بجزيل الشكر للسادة الباحثين المشاركين في هذا العدد كما نتقدم بالشكر لكل من ساهم بشكل مباشر أو غير مباشر في أنجاز هذا العمل.

و أخيراً، بالرغم من الجهد الكبير الذي بذلته الهيئة في إحراج وتقديم هذا العدد بالشكل المرضي، إلا أن هذا العمل يبقى عملاً بشرياً لا يخلو من الهفوات والأخطاء غير المتعمدة والتي إن وجدت نرجو من قراءنا الأعزاء أن يلتمسوا لنا العذر في ذلك، ويسرنا أن نتلقى آرائكم واقتراحاتكم وملاحظاتكم عبر البريد الإلكتروني الخاص بالمجلة حول هذا العدد والأعداد السابقة بما يسهم في تحسين وتطوير المجلة شكلاً ومضموناً.

والسلام عليكم

هيئة التحرير

2018/03/01م

Le Majnoun de Layla en Europe

Dr/ Abdelhakim Almahdi Ibrahim Alcherif
Département de Français / Faculté de Lettres
Université de Syrte

La tradition du Majnoun dans la littérature française selon Jacques Huré⁽¹⁾ débute avec l'écrivain Jean Potocki. Ce dernier est polonais qui a mentionné pour la première fois l'histoire de Majnoun et Layla, semble-t-il dans un texte littéraire écrit en français. Mais Potocki ne prend pas le Majnoun de ses sources arabes. Il s'appuie sur les imitateurs persans de ce Majnoun arabe⁽²⁾.

Ce thème de Majnoun va ressurgir chez un poète français, Gérard de Nerval. Pour ce dernier, le Majnoun est bien l'amoureux célèbre du désert arabe dans lequel il va tendre à s'identifier une fois lors de son séjour au Liban. Nerval fait allusion au Majnoun trois fois dans son œuvre intitulée Voyage en Orient⁽³⁾. Jacques Huré écrit à ce propos, dans La tradition arabo-persan de Majnoun Layla en France :

«Par deux fois, Nerval mentionne la tradition, sans montrer toutefois pour elle une attention évidente. Les passages concernés ne relèvent pas véritablement du corps du texte. En outre, au sein même de la phrase, ils ne représentent qu'une brève séquence dans une énumération.»⁽⁴⁾

La première fois que Nerval cite le nom de Majnoun, c'est dans le premier appendice, Titre I, Mœurs des Egyptiens Modernes, chapitre I, (de la condition des femmes) :

« Quant au voile que les femmes gardent, on sait que c'est une coutume de l'antiquité. (...) Les femmes de la campagne et des tribus n'y sont point soumises, aussi les poèmes qui célèbrent les amours de Keis et Leïla de Khosrou et Schiral de Gemil et Schamba et autres ne font-ils aucune mention des voiles ni des femmes arabes. »⁽⁵⁾

Mais, au-delà du fait que Nerval mélange les poètes arabes et ceux persans, l'auteur du Voyage en Orient ne nous donne pas son point de vue sur le Majnoun. La deuxième allusion est plus significative, car Nerval écrit à ce titre :

« L'Orient n'a plus ni de grands amoureux ni de grands voluptueux même ; l'amour idéal de Medjnoun ou d'Antar est oublié des musulmans modernes et l'inconstante ardeur de Don Juan leur est inconnu. »⁽⁶⁾

La dernière évocation du Majnoun par Nerval est la plus intéressante. Elle offre l'originalité de symboliser un élan affectif de Gérard de Nerval vécu au moment de sa rencontre avec le calife Hakem par le truchement d'un Cheikh Druze. C'est la fille de Cheikh Druze elle-même qui a ému Gérard et qu'il veut épouser, ce qui lui vaudra le qualificatif de Majnoun⁽⁷⁾:

« Enté Medjnoun (es-tu fou), me dit-il, Medjnoun, dis-je, c'est le surnom d'un amoureux célèbre et je suis loin de le repousser. »⁽⁸⁾

Dans le XX^e siècle de la littérature française Maurice Barrès va faire allusion à son tour à Layla du Majnoun. Barrès écrit :

« Le roman politique – Si jamais ton nom est prononcé devant le trône de ton roi ou devant ta bien-aimée, que ce soit à tes yeux la suprême récompense. C'est pourquoi, ce fut la suprême douleur quand un jour N... mourut en défendant que son nom ne fût jamais prononcé devant Leïla. »⁽⁹⁾

Le fou d'André Miquel⁽¹⁰⁾ est très attaché à sa réalité historique arabe. En revanche celui d'Aragon est plutôt imaginaire et loin de sa vérité historique arabe. Ceci vient du fait que Miquel est spécialiste de l'orient arabe. L'on peut se demander pourquoi Aragon s'identifie Majnoun arabe ? Pourquoi le Majnoun arabe attire-t-il des écrivains français ? Comment, par exemple, André Miquel et Aragon en sont-ils venus à s'inspirer de cette œuvre ?

Pour comprendre la fascination exercée par le Majnoun sur la littérature mondiale, il faut revenir à la genèse de Fou en Arabie. André Miquel signale à juste titre :

« A l'origine, ce sont des récits tous anonymes qui ne seront rassemblés que plus tard par les anthologies arabes, et qui nous donnent à la fois des éléments d'une histoire d'amour classique

entre un jeune homme et une jeune fille qu'on lui refuse, et parallèlement des poèmes mis dans la bouche de ce jeune homme. »⁽¹¹⁾

Mais cette légende est à l'image de celle de Roméo et Juliette ; il y a un souffle d'éternité qui ne lui permet pas de mourir. Si l'histoire des amants de Vérone⁽¹²⁾ depuis deux siècles ne tend pas à se briser alors le Majnoun de Layla demeure depuis le XIIIe siècle comme une source d'inspiration pour les artistes et les écrivains.

Le Majnoun a rapidement atteint les rivages de la Perse, où les poètes persans ont imité le fou initial. André Miquel évoque ce fait là :

« Les développements n'interviennent qu'ensuite et d'abord chez les Persans, qui voient dans cette question d'amour la figure d'une question plus haute, celle de l'amour mystique, l'amour de Dieu. »⁽¹³⁾

Cet aspect se trouve déjà dans la littérature arabe car Ibn 'Arabi est le premier à avoir donné une dimension nouvelle, où s'associe l'amour udhrite à l'amour mystique chez le Majnoun.

Chez les Arabes le Majnoun a pris une dimension idéologique plus que littéraire au fil des siècles car il est devenu le révolutionnaire qui adore Layla, qui représente la nation arabe en train de se libérer. Quel est l'aspect du fou arabe, auquel Aragon a été le plus sensible ? André Miquel considère à ce sujet :

« Prenez d'autre part Aragon et le Fou d'Elsa, qui, lui, transforme la parole poétique du Majnoun, naturellement créatrice, poétique, en parole révolutionnaire et fait, du Majnoun, le héros d'un monde à venir. »⁽¹⁴⁾

Le Majnoun a inspiré non seulement le théâtre mais aussi la musique, la peinture, le cinéma arabe. En France, le Majnoun a été peint par André Masson, il a donné lieu à une représentation théâtrale et à un ballet mais à ce jour n'a pas fait l'objet d'un film.

Layla, l'amante du Fou occupe une place cruciale dans la culture arabe, en tant que femme. A ce propos, Jacques Berque souligne l'importance de la femme dans la base de la culture arabe, qui est le livre saint des musulmans :

« Le Coran sur les femmes a une conception extrêmement élevée peut-être sublime. Savez-vous comment il définit les femmes : hafidhate al qaibe, les gardiennes du mystère. Je ne trouve en aucune littérature une définition aussi belle de l'éternel féminin. »⁽¹⁵⁾

Références

- 1- Jacques HURE, **La tradition arabo-persan de Medjnoun Leïla en France**, Bulletin of the Faculty of Education, University of Tripoli, Libya, vol. 4, 1974, passim.
- 2- Jean POCKI, **Manuscrit trouvé à Saragosse**, texte établi, présenté et préfacé par Roger Gaillois, Paris, Gallimard, 1958 (1^{er} édition) et 1967 (2^{ème} édition), passim.
- 3- Jacques HURE, **La tradition arabo...**, Ibid, p. 19.
- 4- Jacques HURE, **La tradition arabo...**, Ibid, p. 19. Aussi Gérard de NERVAL, **Œuvres, tome 2 (voyage en Orient – Lorely, Notes de voyage – Les illuminés – illuminés et illuminisme)**, texte établi annoté et présenté par Albert Béguin et Jean Richer, Paris, Gallimard, Pléiade, 1956, p. 632.
- 5- Gérard de NERVAL, **Œuvres, tome 2 (voyage en Orient – Lorely, Notes de voyage – Les illuminés – illuminés et illuminisme)**, texte établi annoté et présenté par Albert Béguin et Jean Richer, Paris, Gallimard, Pléiade, 1956, p. 629.
- 6- Ibid, p. 19, chez Nerval, **Voyage d'Orient**, (Notes et variantes), p. 1314.
- 7- Jacques HURE, **La tradition...**, Ibid, p. 20.
- 8- Ibid, p. 20, chez Nerval, **Voyage en Orient**, p. 429.
- 9- Jacques HURE, **La tradition...**, Ibid, p. 22.
- 10- André Miquel, **Layla ma raison**, Paris, Seuil, 1984, passim.
- 11- Didier ERIBON, **Comment les poètes arabes ont découvert l'amour**, André Miquel l'explique : la prose est la langue de la révélation coranique. Seule la poésie peut tout dire. In le Monde, dimanche 25, lundi 26 mars 1984, p. 12.
- 12- Tullio LENOTTI, **Juliette et Roméo, dans l'histoire la légende et l'art**, Di vita, Vérone, 1983, p. 64.
- 13- Didier ERIBON, **Comment les poètes arabes...**, Ibid, p. 12.

Le Majnoun de Layla en Europe.

14- Jacques BERQUE, **L'Islam dans le monde moderne**, dialogue de Jacques Berque avec W. Bammats, dialogue de France culture par Roger Pillaudin, Dia 3530 – 4 – 11 – 1980.

15- Jacques BERQUE, **L'Islam dans le monde moderne**, dialogue de Jacques Berque avec W. Bammats, Dialogues de France culture par Roger Pillaudin, Dia 3530 – 4 – 11 – 1980.

Documentations

- 1 - Jacques HURE, **La tradition arabo - persan de Medjnoun Leïla en France**, Bulletin of the Faculty of Education, University of Tripoli, Libya, vol. 4, 1974, passim.
- 2 - Jean POCKI, **Manuscrit trouvé à Saragosse**, texte établi, présenté et préfacé par Roger Gaillois, Paris, Gallimard, 1958 (1^{er} édition) et 1967 (2^{ème} édition), passim.
- 3 - Gérard de NERVAL, **Œuvres, tome 2 (voyage en Orient – Lorely, Notes de voyage – Les illuminés – illuminés et illuminisme)**, texte établi annoté et présenté par Albert Béguin et Jean Richer, Paris, Gallimard, Pléiade, 1956, p. 629.
- 4 - André Miquel, **Layla ma raison**, Paris, Seuil, 1984, passim.
- 5 - In le Monde, dimanche 25, lundi 26 mars 1984, p. 12.
- 6 - Tullio LENOTTI, **Juliette et Roméo, dans l'histoire la légende et l'art**, Di vita, Vérone, 1983, p. 64.
- 7 - Jacques BERQUE, **L'Islam dans le monde moderne**, dialogue de Jacques Berque avec W. Bammats, dialogue de France culture par Roger Pillaudin, Dia 3530 – 4 – 11 – 1980.